

GERMANIA®

Qualitätswerkzeuge

Originalbetriebsanleitung
Operating instructions
Mode d'emploi



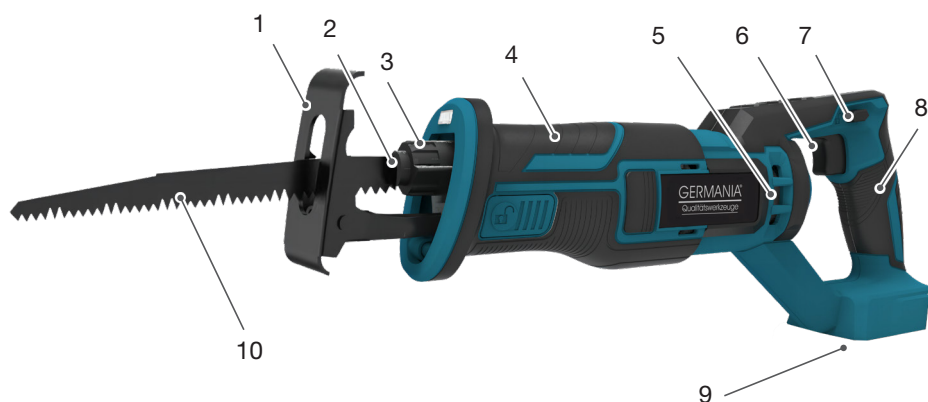
Modell-Nr.: GPT-CRS005
Art.-Nr.: 7064940

Akku-Säbelsäge

Cordless reciprocating saw

Scie alternative sans fil

20 V



Übersicht

1. Fußplatte
2. Sägeblattaufnahme
3. Sägeblattverriegelungsring
4. vorderer Handgriff
5. Lüftungsschlitze
6. Ein/Aus-Schalter
7. Einschaltsperr
8. Handgriff
9. Akku **(nicht enthalten)**
10. Sägeblatt

Aperçu

1. Semelle
2. Support de montage de l'accessoire
3. Guide de scie
4. Poignée avant
5. Orifices de ventilation du moteur
6. Interrupteur Marche/Arrêt
7. Bouton de verrouillage
8. Poignée
9. Batterie **(non compris)**
10. Lame de scie

Overview

1. Footplate
2. Saw Blade Mount
3. Saw Blade Locking Collar
4. Forward Handle
5. Motor Vents
6. Trigger Switch
7. Trigger Switch Lock
8. Hand Grip
9. Battery **(not included)**
10. Sawblade

Inhaltsverzeichnis

1.	Sicherheitshinweise	3
2.	Bestimmungsgemäße Verwendung	4
3.	Auspacken des Gerätes	4
4.	Montagezubehör	4
5.	Betrieb.	4
6.	Wartung und Reinigung	5
7.	Technische Daten	5
8.	EG-Konformitätserklärung	6

Contents

1.	Safety instructions	7
2.	Intended Use	7
3.	Unpacking the Tool	7
4.	Mounting accessories	8
5.	Operation.	8
6.	Maintenance and Cleaning	9
7.	Technical data	9
8.	EC-Declaration of conformity.	10

Table des matières

1.	Consignes de sécurité	11
2.	Utilisation normale	12
3.	Avant la première utilisation	12
4.	Accessoires de montage	12
5.	Fonctionnement	12
6.	Nettoyage et maintenance.	13
7.	Fiche technique	13
8.	Élimination et recyclage	14

SEHR GEEHRTE DAMEN UND HERREN

Bedienungsanleitungen enthalten wichtige Hinweise für den Umgang mit Ihrem neuen Produkt. Sie ermöglichen Ihnen, alle Funktionen zu nutzen, und sie helfen Ihnen, Missverständnisse zu vermeiden und Schäden vorzubeugen.

Bitte nehmen Sie sich die Zeit, diese Bedienungsanleitung in Ruhe durchzulesen und bewahren Sie diese zum späteren Nachlesen gut auf.

ERLÄUTERUNG DER SYMBOLE



WARNUNG – Zur Verringerung des Verletzungsrisikos
Bedienungsanleitung lesen.



Lebens- und Verletzungsgefahr und Gefahr von Beschädigungen am Gerät bei Nichteinhaltung der Sicherheitsvorschriften in dieser Anleitung.



Tragen Sie immer einen Gehörschutz. Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.



Tragen Sie eine Staubschutzmaske. Beim Bearbeiten von Holz und anderen Materialien kann gesundheitsschädlicher Staub entstehen. Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden!



Tragen Sie eine Schutzbrille. Während der Arbeit entstehende Funken oder aus dem Elektrowerkzeug austretende Splitter, Späne und Stäube können Sichtverlust bewirken.



CE steht für „Conformité Européenne“, was so viel bedeutet wie „In Übereinstimmung mit den EU-Vorschriften“. Mit der CE-Kennzeichnung bestätigt der Hersteller, dass dieses Elektrowerkzeug mit den geltenden europäischen Richtlinien übereinstimmt.



Nicht über den Hausmüll entsorgen!

SICHERHEITSHINWEISE

Das Gerät darf nicht nass sein und darf nicht in einer feuchten Umgebung betrieben werden. Tragen Sie Schutzhandschuhe und feste Schuhe.

Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffen, wenn Sie eine Arbeit ausführen, bei der das Schneidzubehör mit versteckten Kabeln in Berührung kommen kann.

Wenn das Schneidzubehör mit einem stromführenden Draht in Berührung kommt, können freiliegende Metallteile des Elektrowerkzeugs stromführend werden und dem Bediener einen Stromschlag versetzen.



Sägen Sie keine asbesthaltigen Materialien!

- Tragen Sie eine Schutzbrille, wenn Sie mit Materialien arbeiten, die große Mengen an Splintern erzeugen.
- Tragen Sie eine Schutzmaske, wenn Sie Faserstoffe sägen.
- Entfernen Sie Einstellschlüssel und Schraubenschlüssel, bevor Sie das Werkzeug anschalten.
- Sichern Sie Ihr Werkstück mit Klemmen.
- Bewegen Sie das Gerät nur zum Werkstück hin, wenn es eingeschaltet ist.
- Halten Sie das Gerät mit beiden Händen und achten Sie darauf, dass Sie beim Arbeiten sicher stehen.
- Das Gerät kann nur betrieben werden, wenn die Fußplatte angebracht ist. Beim Sägen muss die Fußplatte immer auf dem Werkstück ruhen.
- Bei falscher Handhabung kann das Gerät beschädigt werden. Beachten Sie deshalb immer die folgenden Anweisungen.
- Benutzen Sie nur scharfe Sägeblätter, die in einem einwandfreien Zustand sind. Wechseln Sie eingerissene, verbogene oder stumpfe Sägeblätter sofort.
- Das Gerät sollte nur eingeschaltet werden, wenn ein Sägeblatt angebracht ist.
- Versuchen Sie nicht, das Sägeblatt nach dem Ausschalten durch Druck auf die Seite anzuhalten.
- Benutzen Sie nur originales Zubehör.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Vielseitig einsetzbare Akku-Säbelsäge für Arbeiten in Holz, Metall und Kunststoff.

AUSPACKEN DES GERÄTES

- Packen Sie Ihr Werkzeug vorsichtig aus und überprüfen Sie es. Machen Sie sich vollständig mit all seinen Eigenschaften und Funktionen vertraut.
- Vergewissern Sie sich, dass sämtliche Teile des Werkzeugs vorhanden und in einwandfreiem Zustand sind. Sollten Teile fehlen oder beschädigt sein, lassen Sie diese ersetzen, bevor Sie das Werkzeug verwenden.

MONTAGEZUBEHÖR

Montage eines Sägeblatts

Das Gerät ist mit einem Schnellmontagesystem ausgestattet.

- Drehen Sie den Klemmring (3) der Sägeblattaufnahme so weit wie möglich nach links und halten ihn dort.
- Führen Sie das Sägeblatt in die Sägeblattaufnahme ein.
- Lassen Sie den Klemmring los.
- Überzeugen Sie sich beim Blattwechsel davon, dass sich keine Fremdkörper wie Holz- oder Metallsplitter in der Sägeblattaufnahme befinden.
- Überprüfen Sie vor der Benutzung immer, dass das Sägeblatt sicher befestigt ist.

Entfernen eines Sägeblatts

- Drehen Sie den Klemmring der Sägeblattaufnahme so weit wie möglich nach links und halten ihn dort.
- Nehmen Sie das Sägeblatt aus dem Blatthalter.
- Lassen Sie den Klemmring los.

BETRIEB



Befolgen Sie immer die Sicherheitsanmerkungen und die geltenden Sicherheitsgesetze.



Achten Sie darauf, dass das Sägeblatt nicht auf anderen Gegenständen ruht oder diese berührt, wenn das Gerät angeschaltet wird.

Einschalten

- Sperrtaste (7) und Ein/Aus-Schalter (6) drücken.
- Mit dem Ein/Aus-Schalter (6) können Sie die Hubzahl stufenlos steuern. Je weiter Sie den Schalter drücken, desto höher ist die Hubzahl.

Ausschalten

- Sperrtaste (7) und Ein/Aus-Schalter (6) loslassen.

Tipps zum Sägen

- Stellen Sie das Sägeblatt und die Hubgeschwindigkeit entsprechend dem zu bearbeitenden Material ein. Für genaue, kreisrunde Kurven ist es am besten, ein schmales Sägeblatt zu benutzen. Beim Sägen von Metall kann Gleichlaufschwankungen durch Auftragen von Kühlmitteln oder Schmiermitteln entlang der Schneidlinie entgegengewirkt werden.
- Untersuchen Sie Holz, Spanplatten, Baumaterialien usw. vor dem Sägen auf Fremdkörper (Nägel, Schrauben usw.) und entfernen diese, wenn nötig.
- Klemmen Sie das Material gut fest. Stützen Sie das Werkstück nicht mit der Hand oder dem Fuß. Berühren Sie Gegenstände oder den Fußboden nicht mit der laufenden Säge (Rückstoßgefahr).
- Legen Sie die Fußplatte auf die Oberfläche des Werkstücks und sägen Sie es mit einem konstanten Druck und Schub durch. Schalten Sie das Gerät sofort aus, wenn das Sägeblatt blockiert wird. Spreizen Sie den Spalt mit einem geeigneten Werkzeug und ziehen Sie das Sägeblatt heraus.
- Wenn Sie mit der Arbeit fertig sind, schalten Sie das Gerät aus und legen es erst ab, wenn es völlig zum Stillstand gekommen ist.

Einstechsägen

- Einstechsägen darf nur an weichen Stoffen wie Holz, Gasbeton, Gipskartonplatten usw. angewendet werden.
- Das erfordert jedoch eine gewisse Erfahrung und ist nur mit kurzen Sägeblättern möglich.
- Setzen Sie die Säge auf das Werkstück auf und schalten Sie sie an.
- Achten Sie darauf, dass der untere Rand der Fußplatte auf der Werkstückoberfläche ruht.
- Sägen Sie langsam in einem Winkel in das Werkstück hinein, indem Sie die Säge in eine vertikale Lage bringen und entlang der Schnittlinie weitersägen.
- Schalten Sie die Säge aus und nehmen Sie das Werkstück auf, wenn die Arbeit beendet ist.

Bündiges Sägen

- Elastische Bimetall-Sägeblätter ermöglichen Ihnen, hervorstehende Gegenstände (z.B. Wasserleitungen, Eisenstangen usw.) in der Nähe der Wand abzusägen.
- Legen Sie das Sägeblatt direkt an die Wand und biegen es leicht, sodass die Fußplatte direkt an der Wand ruht.
- Schalten Sie das Gerät an und sägen das Werkstück ab, wobei ein konstanter seitlicher Druck auf die Wand beibehalten wird.

WARTUNG UND REINIGUNG

WARNUNG: Trennen Sie das Ladegerät stets vom Stromnetz, bevor Sie Wartungs- oder Reinigungsarbeiten daran vornehmen. Entnehmen Sie den Akku, bevor Sie Wartungs- oder Reinigungsarbeiten an der Säbelsäge durchführen.

Wartung

Im Geräteinneren befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile.

Reinigung

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Lüftungsöffnungen und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Elektrowerkzeug mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.

- Wir empfehlen, dass Sie das Elektrowerkzeug direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Elektrowerkzeug regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Elektrowerkzeuges angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Innere des Elektrowerkzeuges gelangen kann.

TECHNISCHE DATEN

Drehzahl	0–3 000/min
Sägeblattaufnahme	Drehhülse
Hubhöhe	22 mm
Abmessungen	L 38,5 x 8 x 15 cm
Gewicht	1,65 kg
Schalldruckpegel L_{pA}	82,29 dB(A)
Unsicherheit K_{pA}	5 dB
Schallleistungspegel L_{WA}	92,29 dB(A)
Unsicherheit K_{WA}	5 dB
Hand-Arm-Vibration	
Holzbrett	15,83 m/s ²
Holzbalken	16,47 m/s ²
Unsicherheit K	1,5 m/s ²

Vibrationsstufe

Die in dieser Bedienungsanleitung angegebene Vibrationsemissionsstufe wurde mit einem standardisierten Test gemäß EN 60745 gemessen. Sie kann zum Vergleich zweier Werkzeuge sowie zur vorläufigen Beurteilung der Vibrationsexposition bei Verwendung des Werkzeugs für die angegebenen Anwendungszwecke genutzt werden.

- Die Verwendung des Werkzeugs für andere Anwendungen oder mit anderem oder schlecht gewartetem Zubehör kann die Expositionsstufe erheblich erhöhen.
- Zeiten, zu denen das Werkzeug ausgeschaltet ist, oder wenn es läuft, aber eigentlich nicht eingesetzt wird, können die Expositionsstufe erheblich verringern.

Schützen Sie sich vor den Auswirkungen der Vibration durch Wartung des Werkzeugs und des Zubehörs, halten Sie Ihre Hände warm und organisieren Sie Ihren Arbeitsablauf.

ENTSORGUNG



*Entsorgen Sie Elektrowerkzeuge
nicht über den Hausmüll.*

Das Elektrowerkzeug befindet sich in einer Verpackung, um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wiederverwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Elektrowerkzeug und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!

Das Produkt und das Benutzerhandbuch können durch den Hersteller geändert werden. Die technischen Daten können durch den Hersteller ohne Vorankündigung geändert werden.

Akkus

Denken Sie bei der Entsorgung von Akkus an den Umweltschutz. Wenden Sie sich zwecks einer umweltfreundlichen Entsorgung an die lokalen Behörden.

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir, die **Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, NL-7951 SN Staphorst**, erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt **Akku-Säbelsäge, Modell-Nr. GPT-CRS005, Art.-Nr. 7064940**, den wesentlichen Schutzanforderungen genügt, die in den Europäischen Richtlinien **2014/30/EU** Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV), **2006/42/EG** (Maschinen), **2011/65/EU** (RoHS) und deren Änderungen festgelegt sind.

Für die Konformitätsbewertung wurden folgende harmonisierte Normen herangezogen:

EN62841-1:2015

EN62841-2-11:2016+A1

AfPS GS 2019:01 PAK

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

2006/42/EC, 2014/30/EC, 2011/65/EU,

Staphorst, den 26. Aug 2024

Jin Min, Qualitätsbeauftragter
Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d,
NL-7951SN Staphorst, Niederlande

DEAR CUSTOMERS

Instruction manuals provide valuable hints for using your new device. They enable you to use all functions, and they help you avoid misunderstandings and prevent damage. Please take the time to read this manual carefully and keep it for future reference.

EXPLANATION OF THE SYMBOLS



Warning! To reduce the risk of injury, the user must read the instruction manual.



Denotes risk of personal injury, loss of life or damage to the tool in case of non-observance of the instructions in this manual.



Always wear hearing protection. The effects of noise can cause hearing loss.



Wear a dust mask. When working with wood and other materials, harmful dust may be generated. Work with asbestos containing materials is not permitted!



Wear safety glasses. When working with electric power tools, sparks, splinters, chips and dust particles may be generated and these can cause loss of sight.



CE stands for "Conformité Européenne", which means "In accordance with EU Regulations". With the CE marking, the manufacturer confirms that this Electric tool complies with the applicable European directives.



Do not dispose of electric power tools with domestic refuse.

SAFETY INSTRUCTIONS

The machine must not be damp and must not be operated in a wet environment. Wear protective gloves and sturdy footwear.

Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring.

Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.



Do not saw materials containing asbestos!

- Wear protective goggles when working with materials which produce large amounts of chips.
- Wear a protective mask when sawing other fibrous materials.
- Remove adjusting keys and wrenches before turning the tool on.
- Secure your workpiece with clamps.
- Move machine towards the workpiece only when switched on.
- Always hold machine with both hands and ensure that you have a safe footing while working.
- The machine may be operated only with the foot plate mounted. When sawing, the foot plate must always rest on the workpiece.
- Incorrect handling may damage the machine. Therefore always comply with the following instructions.
- Use only sharp saw blades in perfect condition; replace cracked, distorted or blunt saw blades immediately.
- Machine should only be switched on with blade installed.
- Do not attempt to stop the saw blade with lateral pressure after switching off.
- Only use genuine accessories.

INTENDED USE

Battery operated general-purpose reciprocating saw for work on wood, metal and plastics.

UNPACKING THE TOOL

- Carefully unpack and inspect your cordless reciprocating saw. Familiarise yourself with all its features and functions.
- Ensure that all parts of the tool are present and in good condition. If any parts are missing or damaged, have such parts

replaced before attempting to use this tool.

MOUNTING ACCESSORIES

Fitting a saw blade

The machine is equipped with a quick fit system.

- Turn the clamping ring **(3)** of the saw blade holder as far to the left as possible and hold it there.
- Place the saw blade in the blade holder.
- Let go of the clamping ring.
- Make sure when changing the saw blade that the blade holder is free of material debris (such as splinters of wood or metal).
- Before use, always check that the saw blade is securely fixed.

Removing the saw blade

- Turn the clamping ring of the saw blade holder as far to the left as possible and hold it there.
- Remove the saw blade from its holder.
- Let go of the clamping ring.

OPERATION



Always follow the safety notes and the relevant safety code.



Make sure that the saw blade does not rest on or touch any objects when the machine is switched on.

To switch on

- Press the trigger switch lock **(7)** and the trigger switch **(6)**.
- Press the trigger switch **(6)** further in to increase the stroke rate.

To switch off

- Release the trigger switch **(6)** and the trigger switch lock **(7)**.

Sawing tips

- Adjust saw blade and stroke rate to suit the material to be processed. For right radius curves it is best to use a narrow saw blade. Apply coolant or lubricant to deal with the fluttering produced along the cut line when sawing metal.

- Check wood, chip boards, building materials etc, for foreign bodies (nails, screws etc.), before sawing and remove them, if necessary.
- Clamp material well. Do not support the workpiece with hand or foot. Do not touch objects or the floor with the saw running (danger of backlash).
- Put the footplate on the surface of the workpiece, and saw through it with constant contact pressure or feed. If the saw blade seizes switch the machine off immediately. Spread the gap with a suitable tool and pull out the saw blade.
- After finishing work, switch off the machine and only put down after it has come to a complete standstill.

Plunge cutting

- Plunge cutting may only be used on soft materials such as wood, aerated concrete, gypsum plaster boards, etc.
- However, this requires a certain practise and is only possible with short saw blades.
- Place the saw onto the workpiece and switch it on.
- Ensure that the bottom edge of the footplate rests on the workpiece surface.
- Slowly saw into the workpiece at an angle, moving the saw to a vertical position and continue to saw along the cutting line.
- Switch the saw off and lift off the workpiece when the work is complete.

Flush sawing

- Elastic bi-metal saw blades allow you to saw protruding objects (e.g, water pipes, iron bars, etc.) nearby the wall.
- Apply the saw blade directly to the wall and bend slightly so that the footplate rests against the wall.
- Switch the machine on and saw off the workpiece keeping constant lateral pressure against the wall.

MAINTENANCE AND CLEANING

WARNING: Always disconnect from the mains power supply, before carrying out any maintenance/ cleaning of the charger. Remove the battery before carrying out any maintenance/ cleaning of the tool.

Maintenance

There are no inner parts of the tool which need maintenance.

Cleaning

- Keep safety devices, ventilation openings and the motor housing as free as possible from dirt and dust. Rub the electric power tool with a clean cloth or blow over it with low pressure compressed air.
- We recommend that you clean your electric power tool immediately after each use.
- Clean the electric power tool regularly with a damp cloth and somewhat soft soap. Do not use any cleaning or solvent materials; these can attack the device's plastic components. Make sure that no water can get inside the electric power tool.

TECHNICAL DATA

Speed	0 – 3 000/min
Saw Blade Mount	Rotating Sleeve
Saw Stroke	22 mm
Dimensions.	38.5 x 8 x 15 cm
Weight.	1.65 kg
Sound Pressure Level L_{pA}	82.29 dB(A)
Uncertainty K_{pA}	.5 dB
Sound Power Level L_{WA}	92.29 dB(A)
Uncertainty K_{WA}	.5 dB
Hand Arm Vibration	
board	15.83 m/s ²
in wooden beams.	16.47 m/s ²
Uncertainty K.	1.5 m/s ²

Vibration level

The vibration emission level stated in this instruction manual has been measured in accordance with a standardised test given in EN 60745; it may be used to compare one tool with another and as a preliminary assessment of exposure to vibration when using the tool for the applications mentioned.

- using the tool for different applications, or with different or poorly maintained accessories, may significantly increase the exposure level
- the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job, may significantly reduce the exposure level

Protect yourself against the effects of vibration by maintaining the tool and its accessories, keeping your hands warm, and organizing your work patterns.

DISPOSAL



Do not dispose of electric power tools with domestic refuse.

The electric power tool is shipped in packaging to reduce transport damage. This packaging is a raw material and as such can either be reused or can be fed back into the raw material cycle. The electric power tool and its accessories are made from various materials such as metals and plastics. Take defective components to a special refuse collection point. Ask about these at your specialist shop or local council. The product and the user manual may be subject to changes. Technical data may be changed without prior notice.

Batteries

Think of the environment when disposing of batteries. Contact your local authorities to find out where your nearest disposal area is.

Do not dispose of batteries with domestic refuse.

Do not dispose of by burning, risk of explosion.

EC-DECLARATION OF CONFORMITY

We, the **Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, NL-7951 SN Staphorst**, declare by our own responsibility that the product **Cordless Reciprocating Saw, Model GPT-CRS005, Item-No 7064940** is according to the basic requirements, which are defined in the European Directives Electromagnetic Compatibility **2014/30/EU** (EMC), **2006/42/EC** (Machinery), **2011/65/EU** (RoHS) and their amendments. For the evaluation of conformity, the following harmonized standards were consulted:

EN62841-1:2015

EN62841-2-11:2016+A1

AfPS GS 2019:01 PAK

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

2006/42/EC, 2014/30/EC, 2011/65/EU,

Staphorst, 26 Aug 2024



Jin Min, QA Representative
Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d,
7951 SN Staphorst, Netherlands

CHER CLIENT

Les manuels d'utilisation contiennent des consignes importantes pour la manipulation de votre nouveau produit. Ils vous permettent d'utiliser toutes les fonctions, d'éviter des erreurs de compréhension et de prévenir les dommages.

Veuillez prendre le temps de lire tranquillement ce manuel d'utilisation et conservez-le jalousement pour une consultation ultérieure.

EXPLICATION DES SYMBOLES



AVERTISSEMENT : pour réduire les risques de blessures, veuillez lire le mode d'emploi.



Indique un risque de blessures, un danger mortel ou un risque d'endommagement de l'outil en cas de non-respect des consignes de ce mode d'emploi.



Portez en permanence une protection auditive. L'exposition au bruit peut provoquer des pertes d'audition.



Portez un masque antipoussière. Le travail du bois et d'autres matériaux peut générer des poussières nocives pour la santé. Les matériaux contenant de l'amiante ne doivent pas être utilisés.



Portez des lunettes de protection. Les étincelles provoquées par le travail ou les éclats, les copeaux et les poussières provenant de l'appareil électrique peuvent entraîner la perte de la vue.



CE est l'abréviation de "Conformité Européenne", ce qui signifie "conforme aux directives de l'Union Européenne". Le fabricant confirme par le marquage CE que cet appareil électrique correspond aux directives européennes en vigueur.



Ne jetez pas les équipements électriques avec les ordures ménagères.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

L'outil ne doit pas être mouillé ou utilisé dans un environnement humide. Portez des gants de protection et des chaussures résistantes.

Tenir un outil électrique par des surfaces de contact isolées, lors de l'exécution d'une opération où l'accessoire de coupe peut entrer en contact avec un câblage caché.

Un accessoire de coupe qui entre en contact avec un câble "live" peut exposer les pièces en métal de l'outil électrique "live" et pourrait donner un choc électrique à l'utilisateur.



Ne sciez pas de matériaux contenant de l'amiante!

- Portez des lunettes de protection lorsque vous travaillez avec des matériaux produisant une grande quantité d'éclats.
- Portez un masque de protection lorsque vous sciez d'autres matériaux fibreux.
- Démontez les clavettes de calage et clés de serrage avant de mettre l'outil sous tension.
- Fixez fermement la pièce sur lequel vous travaillez.
- Déplacez l'outil de la pièce à découper uniquement lorsque celui-ci est sous-tension.
- Tenez toujours l'outil des deux mains et veillez à avoir une position stable pendant que vous.
- L'outil doit être utilisé uniquement lorsque la semelle est montée. Lorsque vous sciez, la semelle doit toujours se poser sur la pièce à travailler.
- Une utilisation inappropriée peut endommager l'outil. En conséquence, toujours respecter les instructions suivantes.
- Utilisez uniquement des lames affûtées en parfaite état; remplacez immédiatement les lames de scie fendues, déformées ou peu tranchantes.
- L'outil doit uniquement être mis sous tension lorsque la lame est en place.
- N'essayez pas d'arrêter la lame de scie au moyen d'une pression latérale après avoir mis hors tension l'outil.

- N'utilisez uniquement des accessoires d'origine.

UTILISATION NORMALE

Scie alternative sans fil à usage général pour travaux sur bois, métal et matières plastiques.

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Retirez la Scie alternative sans fil et les accessoires de l'emballage. Vérifiez si la Scie alternative sans fil a subi des dommages durant le transport et ne l'utilisez pas dans ce cas. Conservez les matériaux d'emballage hors de la portée des enfants, risque d'étouffement !

ACCESSOIRES DE MONTAGE

Montage d'une lame de scie

La machine est équipée d'un système d'attache rapide.

- Tournez la bague de serrage **(3)** du porte-lame de la scie aussi loin à gauche que possible et maintenez-le à cette position.
- Placez la lame de la scie dans le porte-lame.
- Relâchez la bague de serrage.
- Assurez-vous que lors du changement de la lame de la scie, le porte-lame ne contient pas de débris matériel (tels que des éclats de bois ou de métal).
- Avant l'utilisation, toujours vérifier que la lame de la scie est fermement fixée.

Retrait de la lame de la scie

- Tournez la bague de serrage du porte-lame de la scie aussi loin à gauche que possible et maintenez-le à cette position.
- Retirez la lame de la scie de son support.
- Relâchez la bague de serrage.

FONCTIONNEMENT



Respectez toujours les consignes de sécurité ainsi que la réglementation applicable en matière de sécurité.



Assurez-vous que la lame de la scie ne repose pas ou ne touche pas d'objets lorsque l'outil est sous tension. L'allumage et la mise hors tension.

Mise en marche

- Appuyez sur la touche de verrouillage **(7)** et l'interrupteur marche/arrêt **(6)**.
- Avec l'interrupteur marche/arrêt **(6)**, vous pouvez commander la fréquence en continu. Plus vous appuyez sur l'interrupteur, plus la fréquence est élevée.

Mise hors circuit

- Relâchez la touche de verrouillage **(7)** et l'interrupteur marche/arrêt **(6)**.

Conseils

- Réglez la lame de sciage et la cadence en fonction du matériau. Pour des découpes à angle droit il est conseillé d'utiliser une lame étroite. Utilisez un produit refroidissant ou lubrifiant pour éviter les vibrations se manifestant le long de la ligne de coupe des métaux.
- Préalablement à toute découpe, vérifiez que le bois, l'aggloméré, les matériaux de construction ne comportent pas de corps étrangers (clous, vis, etc...), le cas échéant les retirer, si nécessaire.
- Fixez correctement le matériau. Ne le maintenez pas en place manuellement ou avec le pied. Ne touchez pas les objets ou le sol avec la scie sous tension (risque de coup de fouet).
- Appuyez la semelle sur la surface de la pièce à découper et sciez en effectuant une pression et progression constantes. En cas de blocage de la lame, éteignez immédiatement l'outil. Écartez les deux bords de la pièce avec un outil approprié et dégagez la lame.
- A la fin de la découpe, éteignez l'outil et attendez qu'il soit complètement arrêté avec de le poser.

Sciage en plongée

- Le sciage en plongée peut être effectuée uniquement sur des matériaux tendres comme le bois, les bétons cellulaires, les plaques de plâtre etc..
- Cela exige cependant une certaine pratique et est uniquement possible avec des lames courtes.
- Appuyez la scie sur la pièce à découper et mettez la sous tension.

- Assurez-vous que le bord inférieur de la semelle est en appui sur la surface de la pièce à découper.
- Commencez à découper en pénétrant la scie selon un angle incliné, puis mettez la scie verticalement et continuez à scier long de la ligne de coupe.
- Mettez la scie hors tension et retirez-la de la pièce lorsque le travail est terminé.

Sciage des pièces affleurantes

- Les lames souples bi métal vous permettent de scier les objets rencontrés dans le mur (ex: tuyaux, barreaux etc.)
- Posez directement contre le mur la lame de la scie et ensuite incurvez-la de manière à ce que la semelle reste en appui contre le mur.
- Mettez l'outil sous tension et découpez la pièce en maintenant une pression latérale constante contre le mur.

NETTOYAGE ET MAINTENANCE

Nettoyage

- Les équipements de protection, les fentes de ventilation et le carter du moteur doivent rester aussi propres que possible, sans poussière ni salissures. Nettoyez l'appareil électrique avec un chiffon propre ou en soufflant de l'air comprimé à faible pression.
- Nous conseillons de nettoyer l'appareil électrique immédiatement après chaque utilisation.
- Nettoyez régulièrement l'appareil électrique avec un chiffon humide et un peu de savon noir. N'utilisez ni détergents ni solvants ; ceux-ci pourraient attaquer les parties en plastique de l'appareil. Veillez à empêcher la pénétration d'eau à l'intérieur de l'appareil électrique.

Maintenance

Il n'y a aucune autre pièce nécessitant un entretien à l'intérieur de l'appareil.

FICHE TECHNIQUE

Vitesse à vide	0 – 3 000 min
Course de la scie	22 mm
Dimensions	38,5 × 8 × 15 cm
Poids	1,65 kg
Niveau de pression acoustique L_{pA}	82,29 dB(A)
Incertitude K_{pA}	.5 dB
Niveau de puissance acoustique L_{WA}	92,29 dB(A)
Incertitude K_{WA}	.5 dB
Niveau des vibrations	
dans bois de conseil	15,83 m/s ²
dans poutres en bois	16,47 m/s ²
Incertitude K	1,5 m/s ²

Niveau de vibrations

Le niveau de vibrations émises indiqué en ce manuel d'instruction a été mesuré conformément à l'essai normalisé de la norme EN 60745; il peut être utilisé pour comparer plusieurs outils et pour réaliser une évaluation préliminaire de l'exposition aux vibrations lors de l'utilisation de l'outil pour les applications mentionnées.

- l'utilisation de l'outil dans d'autres applications, ou avec des accessoires différents ou mal entretenus, peut considérablement augmenter le niveau d'exposition
- la mise hors tension de l'outil et sa non-utilisation pendant qu'il est allumé peuvent considérablement réduire le niveau d'exposition

Protégez-vous contre les effets des vibrations par un entretien correct de l'outil et de ses accessoires, en gardant vos mains chaudes et en structurant vos schémas de travail.

ÉLIMINATION ET RECYCLAGE



N'éliminez pas les appareils électriques via les ordures ménagères.

L'appareil électrique se trouve dans un emballage afin d'éviter tout dommage pendant le transport. Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ultérieurement ou être réintroduit dans le circuit des matières premières.

L'appareil électrique et ses accessoires sont composés de plusieurs matériaux, par exemple des métaux et des matières plastiques. Éliminez les composants défectueux via les systèmes d'élimination des déchets spéciaux. Renseignez-vous dans un magasin spécialisé ou auprès de l'administration de votre commune!

Le produit et le manuel utilisateur peuvent être modifiés. Les caractéristiques techniques peuvent être modifiées sans préavis.

Batteries

Lors de l'élimination des batteries, pensez à la protection de l'environnement. Pour une élimination écologique, adressez-vous aux autorités locales.

CE-DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nous, **Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, NL-7951 SN Staphorst**, déclarons sous notre seule responsabilité que le produit **Scie sabre sans fil, Modèle GPT-CRS005, N° d'article 7064940** satisfait les principales exigences de protection définies dans les directives européennes **compatibilité électromagnétique (CEM) 2014/30/EU, 2006/42/CE (machines), 2011/65/EU** ainsi que les modifications y apportées. Pour évaluer la conformité nous avons eu recours aux normes harmonisées ci-dessous:

EN62841-1:2015

EN62841-2-11:2016+A1

AfPS GS 2019:01 PAK

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

2006/42/EC, 2014/30/EC, 2011/65/EU,

Staphorst, le 26 août 2021

Jin Min, Responsable de qualité
Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d,
7951 SN Staphorst, Pays-Bas

7064940/0